



**QORTI ĊIVILI
PRIM'AWLA**

**ONOR. IMĦALLEF
LAWRENCE MINTOFF**

Seduta tal-10 ta' Mejju, 2018

Rikors Maħluf Numru 1086/14LM

Cassar Fuel Ltd. (C 28453)

vs.

Il-Bastiment bl-isem Princessa Guasimara (IMO nru 9442237) u b'digriet tal-31 ta' Diċembru, 2014 Dr Mark A. Mifsud Cutajar u l-P.L. Jeremy Buttigieg ġew maħtura kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-soċjetà estera konvenuta O.W. Bunker Spain SL u b'digriet tal-10 ta' Jannar, 2017 ġiet imsejħa fil-kawża s-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. u b'digriet tal-10 ta' Jannar, 2017 u b'nota tat-23 ta' Jannar, 2017 Dr Christopher Chircop u l-P.L. Melissa Anastasi ġew maħtura kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-soċjetà estera msejħa fil-kawża Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. u b'digriet tal-21 ta' April, 2017 l-kuraturi deputati Dr Christopher Chircop u l-P.L. Melissa Anastasi ġew estromessi u minflokhom ġew ammessi Dr Abigail Bugeja u Dr John Bugeja bħala rappreżentanti legali tas-soċjetà estera msejħa fil-kawża Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A.

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors Maħluf ipprezentat fit-28 ta' Novembru, 2014 mis-soċjetà attriċi **Cassar Fuel Ltd.** (minn issa 'l quddiem "is-soċjetà attriċi"), u maħluf minn Darren Marmara in rappreżentanza tas-soċjetà attriċi, li jgħid kif ġej:

1. *Jiena inkarigat bħala kap eżekuttiv tas-soċjetà rikorrenti.*
2. *Illi fil-ħdax (11) ta' Ottubru, 2014 is-soċjetà rikorrenti bieghet u debitament ikkonsenjat lill-vapur M/V PRINCESA GUASIMARA, kwantità ta' fuel oil għall-prezz ta' wieħed u tmenin elf, tlett mija u erbgħa u ħamsin dollaru amerikan u sbatax-il ċenteżmu (\$81,354.17) kopja tal-invoice annessa u mmarkata Dok AB¹ u kopja tal-aċċettazzjoni tal-konsenji mill-Bastiment magħrufa bħala Bunker Delivery Note mmarkata Dok BB.²*
3. *Illi għalhekk il-bastiment u jew l-aġent minnu maħtur jew min minnhom għandu jhallas lis-soċjetà rikorrenti s-somma ta' wieħed u tmenin elf, tlett mija u erbgħa u ħamsin dollaru amerikan u sbatax-il ċenteżmu (\$81,354.17) ekwivalenti għal erbgħa u sittin elf, mija erbgħa u għoxrin euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04).*
4. *Illi għalkemm interpellat diversi drabi sabiex jhallas l-imsemmi ammont, l-aġent naqas illi jhallas għan-nom tal-bastiment u l-istess bastiment baqa' inadempjenti u ddeposita l-imsemmi ammont il-Qorti b'ċedola hawn mmarkata Dok CC³ opportuna sabiex jiġi żbankat minn min għandu dritt għalihom skont il-liġi.*
5. *Illi l-ammont dovut favur is-soċjetà rikorrenti huwa ċert, likwidu u dovut, u fil-fehma tal-istess soċjetà rikorrenti jikkonkorru l-elementi kollha taħt l-Artikoli 167 sa 170 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta), peress li fil-fehma tas-soċjetà rikorrenti s-soċjetà intimata m'għandha l-ebda eċċezzjoni valida skont il-liġi xi tressaq kontra t-talbiet rikorrenti.*

Illi l-imsemmi bastiment in effetti ddeposita permezz ta' cedola 1685/14 opportuna fl-atti tal-mandat kawtelatorju 1783/14 is-somma ta' erbgħa u sittin elf, tlett mija u erbgħa u ħamsin euro u erba' ċenteżmi (€64,354.04) sabiex seta' jiġi rrevokat il-mandat tal-arrest fuq l-imsemmi bastiment.

¹ A fol. 5, kopja tal-fattura 21545 datata 11.10.2014.

² A fol. 6, kopja tal-bunker delivery note aċċettata mill-Bastiment Princessa Guasimara fil-11.10.2014.

³ A fol. 7 sa 9, kopja taċ-Ċedola ta' Depożitu numru 1685/14 fl-atti tal-mandat kawtelatorju ta' arrest ta' bċejjeċ tal-baħar nru 1783/14 għas-sorta ta' €64,124.04 u €230 spejjeż tal-mandat kawtelatorju ta' arrest.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premissi, tgħid is-soċjetà intimata għaliex dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

- 1) Tiddeciedi din il-kawża bid-dispensa tas-smiġħ, għall-finijiet tal-artikoli 167 sa 170 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta).*
- 2) Tiddikjara illi l-Bastiment u/jew is-soċjetà intimata għandhom jagħtu lis-soċjetà rikorrenti s-somma ta' wieħed u tmenin elf, tliet mija u erbgħa u ħamsin dollaru Amerikan u sbatax-il ċenteżmu (\$81,354.17) ekwivalenti għal erbgħa u sittin elf, mija erbgħa u għoxrin euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04), u dana oltre l-imgħaxijiet kummerċjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha più l-ispejjeż legali.*
- 3) Tikkundanna lill-Bastiment u/jew is-soċjetà intimata tħallas lis-soċjetà rikorrenti s-somma ta' erbgħa u sittin elf, mija erbgħa u għoxrin euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04), u tawtorizza lill-istess soċjetà tiżbanka ċ-ċedola 1685/14 fl-istess ammont depositat fl-atti tal-mandat kawtelatorju 1783/14 u dana oltre l-imgħaxijiet kummerċjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha, inkluż id-diskrepanza u ammonti li ma ġewx iddepositati kif suppost fl-imsemmija ċedola ta' depositu in kwantu spejjeż inkorsi fil-preżentata tal-mandat kawtelatorju 1783/14 skont Dokument DD⁴ hawn anness in kwantu spejjeż ġudizzjarji, extra ġudizzjarji u spejjeż tal-lanċa użata mill-marixxalli tal-Qorti għall-esekuzzjoni u notifikati fl-ammont ta' €2205.00.*

Bl-ispejjeż kollha, inklużi dawk tal-mandat ta' arrest, ta' dawn il-proċeduri u inkluż l-imgħaxijiet kummerċjali dekorribbli sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha kontra l-istess bastiment, li huwa minn issa ngunt għas-subizzjoni.

Rat id-digriet tagħha mogħti fl-udjenza tat-2 ta' Frar, 2015 fejn wara li semgħet is-sottomissjonijiet tal-bastiment konvenut Princessa Guasimara, qieset illi dan kellu eċċezzjonijiet x'jagħmel u tagħtu għoxrin (20) jum żmien għall-preżentata tar-Risposta Maħlufa tiegħu.

⁴ A fol.10.

Rat ir-Risposta Maħlufa tas-soċjetà Ocean Bound Trading Limited (C 63107) għan-nom u in rappreżentanza u bħala aġent lokali tal-bastiment **Princesa Guasimara** (minn issa 'l quddiem "l-bastiment konvenut"), li giet ippreżentata fl-20 ta' Frar, 2015 u maħlufa minn John Sebastian sive Giovanni Cappitta, għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Ocean Bound Trading Limited f'isem il-bastiment Princesa Guasimara, li biha eċċepixxa:

1. *Illi preliminarjament l-azzjoni attriċi, in kwantu li hija azzjoni in rem intavolata kontra l-bastiment eċċipjent, ma tistax tissussisti stante li din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex ġurisdizzjoni in rem ai termini tal-artikoli rilevanti taħt il-Kapitolu 12 u l-Kapitolu 234 tal-Liġijiet ta' Malta u dan għas-segweni raġunijiet:*
 - a) *Illi s-soċjetà Golden Sea Trading Ltd ordnat kunsinna ta' fuel mingħand is-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos S.A. u din tal-aħħar irrilaxxjat fattura tagħha tal-11 ta' Ottubru, 2014 bin-numru 5431608379 (Dok. PG1 anness⁵) u għalhekk qed tippretendi ħlas mingħand l-istess soċjetà;*
 - b) *Illi s-soċjetà Repsol Comercial de Productos S.A. ikkuntrattat mas-soċjetà intimata OW Bunker Spain SL sabiex din tikkunsinna l-fuel ordnat u din tal-aħħar xtrat il-fuel mingħand is-soċjetà attriċi biex jiġi konsenjat lill-bastiment intimat, kif fil-fatt seħħ;*
 - c) *Illi minkejja li jirriżulta ċar li kienet is-soċjetà intimata OW Bunker Spain SL ix-xerrejja tal-fuel, is-soċjetà attriċi ħarġet fattura numru 21545 fuq isem kemm il-bastiment eċċipjenti, kif ukoll fuq is-soċjetà OW Bunker Spain SL;*
 - d) *Illi, għalhekk, in linea preliminari, r-rekwiziti (neċessarji sabiex tirnexxi l-azzjoni in rem miġjuba kontra l-bastiment eċċipjenti) kontemplata fl-Artikolu 742D tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta m'humieq sodisfatti, u kwindi l-azzjoni attriċi in rem miġjuba kontra l-bastiment eċċipjenti hija infondata fil-fatt u fid-dritt.*
2. *Illi s-sid preżenti tal-bastiment eċċipjenti, u ċjoè s-soċjetà Golden Sea Trading Ltd, qatt ma kienet u mhix il-persuna responsabbli in personam versu s-soċjetà attriċi (the relevant person) meta giet fis-seħħ il-kawżali attriċi (the cause of action) kontemplata fil-kawża odjerna. Il-persuna responsabbli in personam versu s-soċjetà attriċi hija s-soċjetà intimata OW Bunker Spain SL u din ma kinitx is-sid jew*

⁵ A fol. 34 u 35.

il-bareboat charterer meta nħareġ il-mandat ta' arrest numru 1784/14 u meta nfetħet din il-kawża;

- 3. Illi jingħad ukoll li l-pretensjoni tas-soċjetà attriċi ma tgawdix privileġġ speċjali ai termini tal-artikolu 50 tal-Kap. 234 tal-Liġijiet ta' Malta, u għalhekk kif diretta kontra l-bastiment eċċipjenti hija infondata fil-fatt u fid-dritt;*
- 4. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-allegat kreditu pretiż mis-soċjetà attriċi m'huwiex u qatt ma kien dovut mill-bastiment eċċipjenti u dan għaliex is-soċjetà intimata OW Bunker Spain, li xtrat il-fuel de quo mingħand is-soċjetà attriċi, topera bħala bunkering trader u mhux bħala aġent tal-bastiment jew tas-sidien tal-bastiment eċċipjenti;*
- 5. Illi, subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, il-bastiment intimat diġà iddepożita s-somma ta' erba' u sittin elf, mija u erbgħa u għoxrin euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04), oltre spejjeż taċ-ċedola ta' depożitu u tal-mandat ta' arrest, u dan unikament sabiex ikun jista' jiġi revokat l-istess mandat ta' arrest ta' bċejeċ tal-baħar numru 1783/14, u għalhekk ma għandux ikun ikkundannat li jħallas xi ammont oltre dak diġà minnu depożitat;*
- 6. Illi, subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, it-talba tas-soċjetà attriċi għall-ħlas ta' mgħax hija infondata fil-fatt u fid-dritt;*
- 7. Illi, subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, it-talba tas-soċjetà rikorrenti għall-ħlas ta' spejjeż extra ġudizzjarji allegatament inkorsi minnha hija infondata fil-fatt u fid-dritt stante li ma għandha ebda jedd għalihom skont il-liġi;*
- 8. Salv eċċezjonijiet oħra.*

Rat id-digriet tagħha tal-31 ta' Diċembru, 2014 fejn ħatret lill-avukat Dr Mark Mifsud Cutajar u lill-prokuratur legali Jeremy Buttigieg bħala kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-soċjetà estera konvenuta O.W. Bunker Spain SL.

Rat ir-Risposta Maħlufa l-avukat Dr Mark Mifsud Cutajar u l-P.L. Jeremy Buttigieg bħala kuraturi deputati għas-soċjetà estera konvenuta **O.W. Bunker**

Spain SL (minn issa 'l quddiem "is-soċjetà konvenuta"), li ġiet ippreżentata fit-30 ta' Marzu, 2015, li biha eċċepew:

- 1) *Illi fl-ewwel lok l-esponenti jiddikjaraw li għadhom mhux edotti mill-fatti kollha tal-każ madankollu hemm punti ta' dritt u fatti oħra li jistgħu jeċċepixxu dwarhom. Għalhekk billi l-esponenti mhux edotti mill-fatti kollha qed jirriżervaw id-dritt li jippreżentaw risposta ulterjuri motivata f'każ u jekk jiġu edotti mill-fatti kollha u dan sabiex ikunu jistgħu jressqu l-aħjar difiża tal-esponenti;*
- 2) *Illi preliminarjament l-azzjoni mressqa ma tistax, bid-dovut rispettt (tiġi) konsiderata bħala proċedura speċjali ai termini tal-artikolu 167 tal-Kap. 12 u dan billi t-termini kontenuti fl-artikolu 169 ma ġewx rispetttati. L-esponenti ġew notifikati nhar il-Ħamis 26 ta' Marzu, 2015 u għalhekk qed tiġi ppreżentata risposta ġuramentata;*
- 3) *Illi fit-tielet lok u bla preġudizzju għal dak espost l-azzjoni, bid-dispenza tal-proċeduri ai termini tal-artikolu 167 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, hija inproponibbli billi prinċiparjament l-attriċi ma segwitx id-dettami tal-artikolu 167(1) u sekondarjament billi l-konvenuta hija assenti u ma tistax tintalab proċedura speċjali sommarja kontra kuraturi deputati;*
- 4) *Illi fir-raba' lok l-ammont mitlub mhux dovut mill-esponenti tant illi l-invoices jindikaw l-intimata l-oħra u b'hekk dana huwa magħruf bħala fatt mir-rikorrenti di più b'ammissjoni l-intimata l-oħra ddepożitat il-Qorti flus biex jagħmlu tajjeb għal dak mitlub;*
- 5) *Illi s-servizz ingħata a favur tal-intimata l-oħra u mhux għall-esponenti u b'hekk għar-rigward ta' din it-talba m'hemmx relazzjoni ġuridika bejn l-esponenti u r-rikorrenti di fatti ma jidher minn imkien li hemm xi forma ta' garanzija favur r-rikorrenti kontra l-esponenti;*
- 6) *Illi fis-sitt lok u bla preġudizzju għal dak espost, l-ammont pretiż irid jiġi ppruvat billi fl-atti, hekk ippreżentati, m'hemm ebda prova tal-ammont dovut.*

Rat id-digriet tagħha mogħti fl-udjenza tal-10 ta' Jannar, 2017 fejn laqgħet ir-rikors tal-bastiment konvenut għas-sejħa fil-kawża tas-soċjetà estera Repsol

Comercial de Productos Petroliferos S.A. u fejn ordnat il-ħatra ta' kuraturi deputati li jmisshom it-*turn* mill-elenku biex jirrapprezentaw lill-imsemmija soċjetà estera msejħa fil-kawża.

Rat ir-Risposta Maħlufa tal-avukat Dr Christopher Chircop u l-P.L. Melissa Anastasi, kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lis-soċjetà estera msejħa fil-kawża **Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A.** (minn issa 'l quddiem "Repsol"), li giet ipprezentata fl-14 ta' Frar, 2017, li biha eċċepew:

- 1. Illi fl-ewwel lok l-esponenti jiddikjaraw li għadhom mhumix edotti mill-fatti tal-każ u għaldaqstant qed jirrizervaw id-dritt li jipprezentaw risposta ulterjuri motivata f'każ u jekk jiġu edotti mill-fatti u dan sabiex ikunu jistgħu jressqu l-aħjar difiża għan-nom tas-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A.;*
- 2. Illi preliminarjament u mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet sussegwenti jiġi eċċepit illi l-azzjoni hija waħda in rem u għaldaqstant is-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. ma hijiex il-leġittimu kontradittur;*
- 3. Illi preliminarjament u mingħajr preġudizzju għas-suespost u għall-eċċezzjonijiet sussegwenti jiġi eċċepit illi dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex il-kompetenza sabiex tiddeċiedi dan ir-rikors fil-konfront tas-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A.;*
- 4. Illi preliminarjament u mingħajr preġudizzju għas-suespost u għall-eċċezzjonijiet sussegwenti jiġi eċċepit illi l-azzjoni mressqa ma tistax, bid-dovut rispettt (tiġi) konsiderata proċedura speċjali ai termini tal-artikolu 167 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u dan billi t-termini kontenuti fl-artikolu 169 ma ġewx rispettati;*
- 5. Illi preliminarjament u mingħajr preġudizzju għas-suespost u għall-eċċezzjonijiet sussegwenti jiġi eċċepit illi l-azzjoni bid-dispensa tal-proċeduri ai termini tal-artikolu 167 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta hija inproponibbli billi prinċiparjament l-attriċi ma segwietx id-dettami tal-artikolu 167(1) u sekondarjament billi l-konvenuta hija assenti u ma tistax tintalab proċedura speċjali sommarja kontra kuraturi deputati;*

6. Illi dwar il-mertu, u mingħajr preġudizzju għas-suespost, illi hija r-rikorrenti li għandha l-piż tal-prova u çjoè illi trid tkun ir-rikorrenti li permezz tal-provi mressqa minnha tikkonvinçi lil din l-Onorabbli Qorti illi l-allegazzjonijiet li l-istess rikorrenti qegħda tagħmel fil-konfront tal-assenti intimat huma fondati;
7. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost din il-kawża m'għandha bl-ebda mod ixxekkel id-dritt tas-soċjetà Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. li tipproċedi b'azzjoni legali kontra xi parti li hija involuta f'din il-kawża.
8. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, mill-invoices li ġew eżebiti sa issa fl-atti tal-kawża jirriżulta li l-ammont mitlub minn Cassar Fuel Ltd. lill-bastiment Princesa Guasimara huwa differenti minn (dak) mitlub minn Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. lill-bastiment Princesa Guasimara.
9. Illi b'żieda mas-suespost u mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponenti f'dan l-istadju jiddikjaraw li m'għandhomx konnoxxenza tal-fatti ta' dan il-każ u għaldaqstant qegħdin jirriżervaw id-dritt li jressqu eċċezzjonijiet ulterjuri jekk huma jsiru konnoxxenti ta' fatti relatati ma dan il-każ.

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li hija minn issa ingunta in subizzjoni.

Rat id-digriet tagħha mogħti fil-21 ta' April, 2017 fejn wara r-rikors tal-avukati Dr Abigail Bugeja u Dr John Bugeja, estromettiet lill-kuraturi deputati Dr Christopher Chircop u l-P.L. Melissa Anastasi u ġew ammessi minflokhom l-avukati Dr Abigail Bugeja u Dr John Bugeja bħala rappreżentanti legali tas-soċjetà msejħa fil-kawża Repsol li ngħatat għoxrin (20) jum sabiex tipprezenta risposta maħlufa ulterjuri.

Rat ir-Risposta Maħlufa ulterjuri tal-avukat Dr John Bugeja li qed jidher bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà msejħa fil-kawża, is-soċjetà estera **Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A.**, li ġiet ipprezentata fit-3 ta' Mejju, 2017, fejn eċċepiet:

1. *Illi b'żieda mal-eċċezzjonijiet magħmula mill-Kuraturi Deputati li kienu ġew maħtura sabiex jirrapreżentaw lis-soċjetà eċċipjenti, liema eċċezzjonijiet ġew magħmula permezz ta' risposta ppreżentata fl-erbatax (14) ta' Frar tas-sena elfejn u sbatax (2017), u wara talba magħmula mill-esponenti nomine sabiex jiġu estromessi l-kuraturi deputati inkluż li jiġu ammessi l-Avukati Dottor Abigail u John Bugeja sabiex jirrapreżentaw is-soċjetà esponenti kjamata in kawża u sabiex jippreżentaw nota ta' eċċezzjonijiet ulterjuri, din l-istess Onorabbli Qorti laqgħet l-imsemmija talba permezz ta' digriet datat il-wieħed u għoxrin (21) ta' April tas-sena elfejn u sbatax (2017);*
2. *Illi in linea preliminari, t-talbiet tas-soċjetà attriċi versu s-soċjetà eċċipjenti huma nfondati fil-fatt u fid-dritt;*
3. *Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-azzjoni attriċi versu s-soċjetà eċċipjenti kjamata in kawża hija preskritta ai termini tal-Artikolu 544(ċ) tal-Kapitlu 13 tal-Liġijiet ta' Malta. Fil-fatt, mill-fattura maħruġa mis-soċjetà attriċi liema fattura ġiet immarkata bħala Dok. 'AB' kif ukoll mill-Purchase Order Confirmation maħruġa mis-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain SL, annessa u mmarkata bħala Dok. 'DMA2' mar-risposta ġuramentata ppreżentata mill-bastiment intimat, jidher ċar illi d-delivery saret fil-ħdax (11) ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbatax (2014). Minn naħa l-oħra s-soċjetà eċċipjenti ġiet kjamata in kawża propju fl-għaxra (10) ta' Jannar tas-sena elfejn u sbatax (2017), iktar minn sentejn wara li saret l-imsemmija delivery;*
4. *Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-istess soċjetà eċċipjenti għandha tiġi lliberata mill-osservanza tal-ġudizzju stante li ma teżisti ebda relazzjoni ġupridika bejn is-soċjetà attriċi u s-soċjetà esponenti eċċipjenti u dan anke kif inhu evidenzjat mill-fattura maħruġa mis-soċjetà attriċi, liema fattura ġiet annessa mar-rikors ġuramentat u mmarkati bħala Dok. 'AB';*
5. *Salv eċċezzjonijiet ulterjuri permissibbli mill-Liġi.*

Bl-ispejjeż inkluż dawk inkorsi għall-estromessjoni tal-Kuraturi Deputati.

Rat id-digriet tagħha tas-27 ta' Ġunju, 2017 fejn ordnat li l-ispejjeż tal-kuraturi deputati Dr Christopher Chircop u l-P.L. Melissa Anastasi jiġihallu provviżorjament mil-bastiment konvenut.

Rat l-atti kollha tal-kawża.

Rat id-dokumenti li ġew esebiti in atti.

Semgħet ix-xhieda prodotti mill-partijiet.

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tas-soċjetà attriċi u tas-soċjetà msejħa fil-kawża.

Rat il-verbal tal-udjenza tas-17 ta' Jannar, 2018 fejn il-kawża tħalliet għal-lum għas-sentenza.

Il-kwistjoni bejn il-partijiet

Bejn il-partijiet jeżisti disgwid rigward lil min kienet biegħet is-soċjetà attriċi il-*fuel oil* li qiegħed jintalab il-ħlas tiegħu f'din il-kawża, jekk hux lis-sid tal-bastiment konvenut, lill-bastiment konvenut innifsu jew lill-aġent tal-bastiment jew tas-sid tal-bastiment, jew inkella lill-*bunkerer* jew lill-*brokers* li kienu inkarigati mill-konsenja tal-*fuel*. Irid jiġi stabbilit għalhekk jekk kienx hemm relazzjoni ġuridika diretta bejn is-soċjetà attriċi u l-bastiment konvenut jew mas-sidien tal-bastiment konvenut li tagħti lok għall-azzjoni *in rem*, jew inkella kienx hemm relazzjoni ġuridika biss mal-*bunkerer* jew mal-*brokers* li tagħti lok għal azzjoni *in personam* u dan biex fl-ewwel lok jiġi stabbilit jekk din il-Qorti għandhiex ġurisdizzjoni li tisma' din il-kawża u jekk fl-affermattiv, min għandu jhallas għall-konsenja ta' *fuel oil* mibjugħa mis-soċjetà attriċi.

Jirrizulta li bejn is-soċjetà msejħa fil-kawża Repsol u s-sidien tal-bastiment konvenut kien sar ftehim biex jinbiegħ *fuel oil* għall-bastiment konvenut. Sussegwentement is-soċjetà msejħa fil-kawża Repsol issottokuntrattat lis-soċjetà konvenuta li min-naħa tagħha inkarigat lis-soċjetà attriċi biex tissupplixxi l-*fuel oil* lill-bastiment konvenut. Is-soċjetà attriċi Cassar Fuel Limited qiegħda taġixxi b'azzjoni *in rem* kontra l-bastiment konvenut Princessa Guasimara li huwa rappreżentat f'dawn il-proċeduri mill-aġent lokali Ocean Bound Trading Limited u qiegħda taġixxi wkoll permezz ta' azzjoni *in personam* kontra s-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain S.L rappreżentata minn kuraturi deputati għal bejgħ ta' *fuel oil* fis-somma ta' €64,124.04⁶ li biegħet u kkonsenjat lill-bastiment konvenut⁷ u dan wara li interpellat inutilment skont hi lill-aġent tal-vapur f'dan in-negozju, is-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain SL. Barra minn hekk is-soċjetà attriċi qiegħda titlob ukoll l-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri, l-imgħaxxijiet u l-ispejjeż extra ġudizzjarji. Il-bastiment konvenut talab u giet ordnata s-sejħa fil-kawża tas-soċjetà estera Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A., rappreżentata minn mandatarju speċjali.

Min-naħa tal-bastiment konvenut, dan qiegħed jeċċepixxi illi din il-Qorti m'għandhiex ġurisdizzjoni *in rem* kontra l-imsemmi bastiment minħabba li ma jeżistux ir-rekwiziti rikjesti skont l-artikolu 742D tal-Kap. 12 u dan għaliex filwaqt li sid il-bastiment Golden Sea Trading Limited ordnat il-*fuel oil* mingħand is-soċjetà msejħa fil-kawża, din min-naħa tagħha kkuntrattat lis-soċjetà konvenuta għall-konsenja tal-*fuel oil*, u din tal-aħħar xtrat il-*fuel oil* mingħand is-soċjetà attriċi biex jiġi kkunsinnat lill-bastiment konvenut.

⁶ L-ekwivalenti ta' \$81,354.17.

⁷ B'fattura indirizzata fost l-oħrajn lill-bastiment konvenut u b'*bunker delivery note* lill-istess vapur.

Għalkemm kienet is-soċjetà konvenuta x-xerrejja u mhux il-bastiment, is-soċjetà attriċi ħarġet il-fattura kemm fuq is-soċjetà konvenuta u kemm fuq il-bastiment konvenut. Il-bastiment konvenut eċċepixxa wkoll li s-sid tal-vapur konvenut ma kienx il-persuna responsabbli *in personam* versu s-soċjetà attriċi, iżda kienet is-soċjetà konvenuta, li la kienet is-sid tal-vapur u lanqas il-*bareboat charterer* meta nħareġ il-mandat ta' arrest tal-bastiment u lanqas l-aġent tal-bastiment jew l-aġent ta' sid il-bastiment, iżda l-*bunkering trader*. Il-bastiment konvenut eċċepixxa wkoll li s-soċjetà attriċi ma tgawdix għalhekk privileġġ speċjali fuq il-bastiment *ai termini* tal-artikolu 50 tal-Kap. 234. Subordinatament il-bastiment konvenut jikkontesta kull ħlas oltre dak iddepożitat minnu fis-somma ta' €64,354.04, ċjoè l-ammont mitlub mis-soċjetà attriċi u l-ispejjeż tal-mandat ta' arrest, liema depożitu sar biex il-bastiment jigi rilaxxjat, kif ukoll ikkontesta l-imgħax u l-ispejjeż extra ġudizzjarji.

Min-naħa tas-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain SL, din eċċepiet, apparti li l-ammont mitlub mis-soċjetà attriċi jrid jigi ppruvat, li l-fatturi ppreżentati mis-soċjetà attriċi kienu jgħajtu lill-bastiment konvenut u s-servizzi mogħtija mis-soċjetà attriċi kienu a favur tal-bastiment konvenut u li hija ma kellhiex relazzjoni ġuridika mas-soċjetà attriċi.

Is-soċjetà msejħa fil-kawża Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. eċċepiet li ma setgħetx tiġi msejħa fil-kawża f'azzjoni *in rem*, in-nuqqas ta' ġurisdizzjoni tal-Qorti fil-konfront tagħha, il-preskrizzjoni ta' sentejn fir-rigward tal-azzjoni attriċi kontra tagħha *ai termini* tal-artikolu 544(ċ) tal-Kap. 13, li l-ammont pretiż minn għandha hu differenti mill-ammont pretiż mis-

soċjetà attriċi, li ma hemm ebda relazzjoni ġuridika bejnha u s-soċjetà attriċi u li l-ammont dovut irid jiġi ppruvat mis-soċjetà attriċi.

Provi u riżultanzi

Xehed il-kap eżekuttiv tas-soċjetà attriċi **Darren Marmara**⁸ li għamel riferiment għall-fattura li tinsab esebita *a fol. 5* tal-proċess li turi l-ammont ta' *fuel oil* ikkonsenjat lill-bastiment konvenut, ċjoè 106.764 *metric tons* bil-prezz ta' \$762 kull *metric ton* li jġib is-somma mitluba mis-soċjetà attriċi fir-Rikors Maħluf tagħha u li x-xhud ikkonferma li din għadha mhijiex imħallsa. Ix-xhud spjega li d-dokument li jinsab esebit *a fol. 6* tal-proċess magħruf bħala *bunker delivery note* ikun iffirmit miċ-*chief engineer* tal-bastiment konvenut bħala konferma li l-bastiment ikun irċieva l-konsenja u aċċetta l-kundizzjonijiet hemm stipulati. Dan id-dokument ikun iffirmit ukoll mir-rappreżentant tas-soċjetà attriċi. Ix-xhud jagħmel riferiment għalfejn fil-*bunker delivery note* esebita hemm stipulat li "*all deliveries are subject to Cassar Fuels general terms and conditions of sale*"⁹ u qal li meta min-naħa tal-bastiment tiġi ttimbrata l-*bunker delivery note* u jiġi aċċettat il-*fuel*, ikunu qegħdin jiġu aċċettati t-*terms and conditions* tas-soċjetà attriċi. Ix-xhud ipprezenta kopja ta' dawn it-*terms and conditions* li jinsabu esebiti *a fol. 63* tal-proċess. Darren Marmara jgħid li dawn il-kundizzjonijiet ikunu annessi mal-*bunker delivery note* u min-naħa tal-bastiment ikun jafu bihom kemm għax l-aġent jixtri l-*fuel* għan-nom tal-bastiment u kemm għax dawn it-*terms and conditions* jorbtu lill-

⁸ *A fol. 51, 52, 58 u 59.*

⁹ Fejn jingħad illi "*All deliveries are subject to CASSAR FUEL LIMITED GENERAL TERMS & CONDITIONS OF SALE. No Disclaimer Stamp of any type and form will be accepted on the Bunkers report nor should any such stamp be applied, will it alter, change or waive Cassar Fuel Ltd Maritime Law against the Vessel or Waive the Vessel. Ultimate Responsibility. Ultimate Responsibility and liability for the Debt incurred through this transaction.*" Din il-formola hi ffirmita miċ-*chief engineer* tal-bastiment, u ttimbrata bit-timbru ta' Princessa Guasimara Malta.

bastiment konvenut ukoll, “... *Supply... To: Master and/or Owner and/or Charterer of Vessel in Rem, Princesa Guasimara, And Jointly and severally Owners / Managing Owners / Operations / Managers /Disponant Owners /Charters / Master and vessel in Rem*”.

In kontroezami¹⁰ Darren Marmara jgħid li l-ordni tal-*fuel oil* kienu rċevewha mingħand is-soċjetà konvenuta O.W. Bunkers Spain SL, li prattikament hija l-intermedjarju bejn is-soċjetà attriċi u l-bastiment, iġifieri tkun qiegħda tirrappreżenta lill-bastiment konvenut. Mistoqsi minn fejn jirriżulta li s-soċjetà konvenuta kienet qiegħda tirrappreżenta l-bastiment konvenut, ix-xhud jgħid li dejjem kienet hekk il-pożizzjoni u skont id-dokument, il-fornitura kellha tkun fuq il-vapur u s-soċjetà konvenuta ma kinitx l-*end buyer*. Mistoqsi jekk kinitx is-soċjetà konvenuta li xtrat il-*fuel* mingħandhom b’konsenja fuq il-bastiment, ix-xhud ma jaqbilx ma’ dan u jgħid li s-soċjetà konvenuta ordnat il-*fuel* għan-nom tal-bastiment konvenut u kellu dokumenti li juru dan. Ix-xhud għamel riferiment għad-dokument *a fol. 6* fejn qal li bl-iffirmar ta’ dan id-dokument l-bastiment ikun qed jaċċetta t-*terms and conditions* li jinsabu esebiti *a fol. 63*, li jagħmlu riferiment ukoll għall-bastiment *in rem*. Ix-xhud jinsisti li s-soċjetà konvenuta f’din it-tranzazzjoni kienet qiegħda taġixxi bħala agent tal-vapur. Ix-xhud spjega li O.W. Bunkers Spain SL kienu l-*brokers* u qal li għalih agent jew *broker* huma l-istess ħaġa mhux neċessarjament f’termini legali iżda fis-sens li l-ordni saret għall-bastiment konvenut. Ix-xhud ippreżenta wkoll *a fol. 64* tal-proċess il-*purchase confirmation order* fuq *letterhead* tas-soċjetà konvenuta. Ikkonfrontat bil-fatt li dan l-aħħar dokument jgħid “*agent: GMD Operations*”, ix-xhud jispjega li d-dokument kien jagħmel riferiment għall-agent f’din it-tranzazzjoni, l-agenti tal-bastiment konvenut hawn Malta. Ix-

¹⁰ *A fol. 52, 53 u 59 sa 62.*

xhud jgħid li l-bastiment konvenut gie fornut direttament mis-soċjetà attriċi u bħala aġent kien hemm is-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain SL. Ix-xhud jgħid li f'dan il-każ jidher li kien hemm *double trading* għax irrizulta li kien hemm involuta wkoll is-soċjetà msejġha fil-kawża Repsol. Ix-xhud jgħid li hu bħala *s-supplier* ma jidholx fiċ-*chain of brokers*, iżda jinteressah biss li l-fornitura fiżika saret lill-bastiment konvenut.

Ix-xhud **Mark Cassar**¹¹, direttur tas-soċjetà attriċi, jgħid rigward il-*bunker delivery note* li dan id-dokument ikollu miegħu erba' dokumenti oħra u l-bastiment jittimbra din in-nota. Fil-*general terms and conditions* hemm stipulat li s-soċjetà attriċi taf lill-bastiment konvenut u mhux lill-aġent, li qiegħed hemm biss għall-*commission*. Cassar jgħid li s-soċjetà konvenuta tbiegħ il-fuel 'lira' u l-aġent ibiegħu 'lira u għoxrin ċenteżmu'. L-aġent ikollu x'jaqsam biss mal-20 ċenteżmu *commission*. Meta jissupplixxu l-bastiment, ikun il-bastiment li qed jagħmel tajjeb għall-prezz tal-*fuel*. Il-persuna li tiffirma d-dokument għall-bastiment konvenut mhuwiex ħaddiem kwalunkwe fuq il-bastiment, iżda il-kaptan jew iċ-*chief engineer*. Ix-xhud jgħid li s-soċjetà attriċi tagħmel il-konsenja hija stess minn bastiment tagħha għall-bastiment inkwistjoni. Ix-xhud jgħid li s-soċjetà attriċi mhijiex ser tgħaddi lill-aġent/is-soċjetà konvenuta dak il-valur kbir ta' *fuel*, mingħajr garanzija tal-bastiment innifsu. Ix-xhud esebixxa wkoll kopja tat-*terms and conditions* li kull *trader* jintrabat bihom¹², li jinsabu wkoll fuq il-*website* tas-soċjetà attriċi. Ix-xhud għad li in kontroezami jgħid li dawn ma jgħadduhomx lill-bastiment, in rieżami

¹¹ A fol. 65,66,71 u 72.

¹² A fol. 73 sa 89, intitolati "*Terms and Conditions of Sale – Marine Fuels*", fejn jinżammu responsabbli kemm l-aġent, kemm sid il-bastiment u kemm il-bastiment għall-ħlas ta' kull konsenja.

jikkjarifika li meta l-bastiment jiffirma d-dokument *a fol. 6*, il-bastiment ikun qed jaċċetta li jkun marbut b'dawn il-kundizzjonijiet.¹³

In kontroezami¹⁴ Mark Cassar mistoqsi jekk jaqbilx li l-bastiment ordna *l-fuel oil* mingħad is-soċjetà msejha fil-kawża Repsol, ix-xhud jgħid li l-bastiment konvenut ordna *l-fuel oil* mingħand is-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain SL u huwa jista' jgħid dan għax ma kellu l-ebda karti mingħand Repsol iżda biss mingħand is-soċjetà konvenuta. Ix-xhud jgħid li ma jafx jekk l-bastiment kienx ordna *l-fuel oil* mingħand Repsol ukoll. Ix-xhud jgħid li meta huma jissupplixxu *l-fuel oil*, dejjem iżommu lill-bastiment responsabbli u mhux lil O.W. Bunker Spain SL. Ix-xhud jgħid li huma jagħtu *fuel* biss lill-bastiment biex ikunu jistgħu jarrestawh jekk ma jhallasx. Ix-xhud spjega li l-aġent jithallas il-kummissjoni u huma jithallsu tal-*fuel* u jgħid ukoll li mhux is-soċjetà attriċi thallas il-kummissjoni. Ix-xhud jinnega li l-ammont li qiegħda titlob is-soċjetà attriċi jinkludi xi kummissjonijiet ta' terzi, imma huwa biss il-prezz tal-*fuel oil*.

Xehed permezz ta' *affidavit Jose Ramon Martinez*¹⁵, direttur tas-soċjetà Golden Sea Trading Company Limited registrata f'Malta¹⁶, sid il-bastiment. Ix-xhud jgħid li f'Ottubru 2014 l-bastiment konvenut għamel ordni għall-*bunkers* tramite sid il-bastiment konvenut u din ikkuntattjat lis-soċjetà msejha fil-kawża Repsol Spanja biex tissupplixxi *l-fuel oil* lill-bastiment f'Malta. Golden Sea Trading Co. Ltd. u Repsol innegozjaw il-prezz. Ix-xhud jgħid li fl-ebda mument is-soċjetà sid il-bastiment ma kkuntattjat lis-soċjetà attriċi jew lis-soċjetà konvenuta. Is-soċjetà attriċi lanqas biss kienet infurmata bin-negozjati bejn

¹³ Id-dokument li x-xhud jgħid li jiġi ffirmat miċ-*chief engineer*, *a fol. 6*, jgħid li l-bastiment ukoll qed jinżamm responsabbli għad-debitu.

¹⁴ *A fol. 66 sa 69 u 71.*

¹⁵ *A fol. 96 u 97.*

¹⁶ Reg. C 61595.

dawn iż-żewġ soċjetajiet biex jissupplixxu l-*fuel* lill-bastiment. Il-*fuel* ġie kkonsenjat fil-11 ta' Ottubru, 2014 u Repsol ħarġet fattura numru 5431608379¹⁷ għall-€83,702.98 u l-bastiment konvenut kellu sal-11 ta' Novembru, 2014 biex iħallas. Izda l-bastiment konvenut ġie arrestat fl-10 ta' Novembru, 2014 mis-soċjetà attriċi. Is-sidien tal-bastiment ikkuntattjaw lil Repsol u ssuġġerew li jħallsu lis-soċjetà attriċi għall-*bunkers* u lil Repsol iħallsuhom il-kummissjoni, izda Repsol ma aċċettatx. Ix-xhud jgħid li sussegwentement il-bastiment konvenut irċieva t-tieni mandat ta' arrest mill-Qorti u wara li kkuntattjaw lil Repsol, ftiehm li bħala sidien jagħmlu garanzija bankarja għall-ammont mitlub fil-Qorti sabiex jilliberaw il-bastiment. Izda xorta waħda s-sidien fis-26 ta' Novembru, 2014 irċeview ittra mingħand Repsol li l-fattura maħruġa minnha bin-numru 5431608379 kienet għadha mhijiex imħallsa. Ix-xhud jgħid li għalhekk huma ma setgħux jirrilaxxaw liberament il-flus lis-soċjetà attriċi għax Repsol kienet għadha qiegħda tinsisti għall-ħlas billi l-kuntratt għall-provvista ta' *fuel oil* kien sar magħha.

José Ramon Martinez jgħid ukoll li f'każ li l-Qorti tiddeċiedi li tawtorizza lis-soċjetà attriċi tiżbanka l-flus depożitati, huma m'għandhomx jerggħu jigu mgieġhla jħallsu lil Repsol. Ix-xhud jgħid li lanqas mhuwa sewwa li huma jħallsu l-ispejjeż tal-Qorti u l-ispejjeż legali għax l-ammont pretiż ġie depożitat mill-ewwel il-Qorti u l-unika raġuni għalfejn hemm kawża bejn il-partijiet huwa diżgwid bejn is-soċjetà attriċi, is-soċjetà konvenuta u s-soċjetà msejħa fil-kawża u huma ma jaħtu xejn għax iddepożitaw is-somma kollha mitluba.

¹⁷ Esebita a fol. 34 u 35 flimkien mar-Risposta Maħlufa tal-bastiment konvenut u kienet għas-somma ta' €83,702.98 u datata 11.10.2014.

Is-soċjetà msejha fil-kawża, Repsol Comercial de Productos Petroliferos S.A. ipprezentat l-*affidavit* tas-*Sales Manager* tagħha fi Spanja, **Carlos Sanchez Nieto**.¹⁸ Dan spjega li ilu għoxrin sena jimmaniġja l-*Marine Fuel Sales Department* tal-kumpannija. Ix-xhud jgħid li f'Ottubru 2014 Paula Farnè, *Procurement Executive* ta' Ricardo Fuentes *corporate group*, li huwa s-sid tal-bastiment Princesa Gausimara, u Golden Sea Trading Limited, soċjetà inkorporata f'Malta, ordnaw il-*marine fuel* għall-bastiment. Ix-xhud jgħid li Ricardo Fuentes hu klijent importanti tagħhom u jissupplixxuh bil-*fuel* regolarment. Peress li s-soċjetà Repsol m'għandhiex *bunkering facilities* f'Malta, din issottokuntrattat lis-soċjetà konvenuta, li kienet inkorporata fi Spanja u illum għaddejja minn proċeduri ta' insolvenza, u din min-naħa tagħha issottokuntrattat lis-soċjetà attriċi li kienet hi li pprovdiet il-*fuel* lill-bastiment konvenut. Is-soċjetà konvenuta bagħtet lil Repsol il-fattura numru 99-S-19173¹⁹ għas-somma ta' \$83,275.92. Repsol imbagħad ħarġet il-fattura numru 5431608379 lis-sidien tal-bastiment għas-somma ta' \$83,702.98.²⁰ Ix-xhud spjega li fit-13 ta' Novembru, 2014²¹ Paula Farnè infurmathom bl-arrest tal-bastiment mis-soċjetà attriċi li fizikament kienet ipprovdiet il-*fuel oil* lill-bastiment konvenut u kienet għamlet dan il-mandat għax ma kinitx tħallset tal-merkanzija. Is-sid tal-bastiment talab lil Repsol biex tħallas direttament lis-soċjetà attriċi tal-*fuel oil* li pprovdiet, iżda Repsol irrifjutat li tħallas direttament lis-soċjetà attriċi għax in-negozju kienet għamlitu mas-soċjetà konvenuta. Ix-xhud jgħid li s-soċjetà konvenuta u l-grupp li tiffirma parti minnu kellhom problemi finanzjarji u fis-27 ta' Mejju, 2015 bdiet għaddejja minn proċeduri ta' falliment fi Spanja. Ix-xhud esebixxa kopja tal-*bunker*

¹⁸ A fol. 143 sa 145.

¹⁹ A fol. 152, datata 11.10.14.

²⁰ A fol. 148 sa 151 datata 11.10.14.

²¹ A fol. 158 u 159.

delivery note tas-soċjetà attriċi²² u insista li Repsol qatt ma daħlet f'kuntratt mas-soċjetà attriċi u fil-11 ta' Novembru, 2014 is-soċjetà konvenuta talbet il-ħlas mingħand Repsol permezz ta' *email*.²³

Xehdet ukoll **Sarah Cassar**²⁴, *is-sales manager* tas-soċjetà attriċi li kkonfermat il-fattura 21545²⁵ maħruġa minnhom u qalet li *l-fuel oil* relatat ma' dik il-fattura ġie pprovdut direttament lill-bastiment konvenut u kkonfermat li min-naħa tal-bastiment konvenut kienu iffirmaw għalih fil-*bunker delivery note* permezz tač-*chief engineer* tal-bastiment. Ix-xhud tgħid li l-bastiment konvenut uża bħala *brokers* lis-soċjetà konvenuta u huwa normali li s-sidien ta' vapuri jużaw *brokers*. Ix-xhud tgħid li huma ma kinux innegożjaw mas-soċjetà msejħa fil-kawża.

Konsiderazzjonijiet legali

Tqis fl-ewwel lok li in vista tad-digriet ta' din il-Qorti tat-2 ta' Frar, 2015 fejn wara li semgħet is-sottomissjonijiet tal-bastiment konvenut, qieset li dan għandu eċċezzjonijiet x'jagħti u ċaħdet l-ewwel talba attriċi fejn kien ġie mitlub li l-kawża tinstema' bid-dispensa tas-smiġħ għall-finijiet tal-artikoli 167 sa 170 tal-Kap. 12, il-Qorti m'għandhiex għalfejn tikkunsidra t-tieni u t-tielet eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta u r-raba' u l-ħames eċċezzjoni fir-Risposta Maħlufa originali tas-soċjetà msejħa fil-kawża. Tqis ukoll li kemm is-soċjetà

²² A fol. 153.

²³ A fol. 154 sa 157.

²⁴ A fol. 180 sa 182.

²⁵ A fol. 5.

konvenuta u kemm is-soċjetà msejħha fil-kawża għandhom ibatu l-ispejjeż ta' dawn l-eċċezzjonijiet peress li dawn saru inutilment stante li s-soċjetà konvenuta pprezentat ir-Risposta Maħlufa tagħha fit-30 ta' Marzu, 2015 u s-soċjetà msejħha fil-kawża pprezentat ir-Risposta Maħlufa originali tagħha fl-14 ta' Frar, 2017, meta minn sempliċi eżami tal-proċess seta' faċilment jiġi konstatat li l-ewwel talba attriċi kienet ilha li giet miċħuda.

Tqis ukoll li għandu jiġi eżaminat jekk is-soċjetà attriċi effettivament ipprovdietx *fuel oil* lill-bastiment konvenut, għal mument lil hinn mill-kwistjoni dwar min hu obligat iħallas għal dan il-*fuel oil* u mill-kwistjoni jekk din il-Qorti għandhiex ġurisdizzjoni fir-rigward tal-bastiment konvenut, u dan peress li mill-provi li ġew prodotti mill-basiment konvenut, senjatament ix-xhieda ta' José Ramon Martinez, direttur tas-soċjetà Golden Sea Trading Company Limited sid il-bastiment, fejn jgħid li din f'ebda mument ma kienu jafu b'dak li kien ġie negozjat bejn is-soċjetà attriċi u s-soċjetà konvenuta. Izda mill-*bunker delivery note* maħruġa mis-soċjetà attriċi datata 11 ta' Ottubru, 2014, jirriżulta li kien iċ-*chief engineer* tal-bastiment konvenut li aċċetta l-konsenja tal-*fuel oil* mis-soċjetà attriċi. Dan appartat ix-xhieda ta' Mark Cassar u ta' Darren Marmarà, rispettivament direttur u kap eżekuttiv tas-soċjetà attriċi, li kkonfermaw il-konsenja ta' *fuel oil* fl-ammont imsemmi fir-Rikors Maħluf, kif *del resto* jirriżulta anki mid-dokumentazzjoni prodotta minnhom. Fl-*affidavit* tiegħu, Carlos Sanchez Nieto, *sales manager* tas-soċjetà msejħha fil-kawża, jgħid illi peress li Repsol ma kellhiex *bunkering facilities* f'Malta, din issottokuntrattat lis-soċjetà konvenuta, u din min-naħa tagħha inkarigat lis-soċjetà attriċi u jgħid ukoll li fl-aħħar mill-aħħar kienet is-soċjetà attriċi li forniet il-*fuel* lill-bastiment konvenut fil-11 ta' Ottubru, 2014. Nieto jgħid li s-

soċjetà konvenuta bagħtet lil Repsol il-fattura numru 99-S-19173²⁶ għas-somma ta' \$83,275.92 bl-istess data u Repsol min-naħa tagħha ħarġet il-fattura numru 5431608379²⁷ lis-sidien tal-bastiment għas-somma ta' \$83,702.98, dejjem bl-istess data tal-11 ta' Ottubru, 2014.

Għaldaqstant ġie stabbilit li effettivament kienet saret il-konsenja ta' *fuel oil* li kienet tikkonsisti f'konsenja unika mis-soċjetà attriċi li twasslet għand min kellha fil-fatt tasal, ċjoè lill-bastiment konvenut li kien inizjalment ordnaha permezz tas-sid tiegħu mingħand is-soċjetà msejħa fil-kawża. Dakollu jgħib fix-xejn żewġ eċċezzjonijiet oħra tal-konvenuti, is-sitt eċċezzjoni fir-Risposta Maħlufa tas-soċjetà konvenuta li eċċepiet li l-ammont pretiż irid jiġi ppruvat billi fl-atti, hekk kif ipprezentati, m'hemm ebda prova tal-ammont dovut; u għet newtralizzata wkoll it-tmien eċċezzjoni tas-soċjetà msejħa fil-kawża fir-Risposta Maħlufa tagħha fis-sens li l-ammont mitlub minn Cassar Fuel Ltd hu differenti minn dak mitlub mill-bastiment konvenut mis-soċjetà msejħa fil-kawża. Hu evidenti li l-fattura tas-soċjetà attriċi fis-somma ta' €81,354.17 maħruġa lis-soċjetà konvenuta u lill-bastiment konvenut kienet tinkludi biss l-prezz tal-*fuel oil*, mentri l-fattura maħruġa mis-soċjetà konvenuta lis-soċjetà msejħa fil-kawża fis-somma ta' €83,275.92 kienet tinkludi l-kummissjoni tas-soċjetà konvenuta. Filwaqt li l-fattura maħruġa mis-soċjetà msejħa fil-kawża lill-bastiment konvenut/is-sid il-bastiment fis-somma ta' €83,702.98, kienet tinkludi oltre l-kummissjoni tas-soċjetà konvenuta, is-sottokuntrattur tagħha, kienet tinkludi wkoll il-kummissjoni tagħha wkoll.

Eċċezzjoni oħra li din il-Qorti ser tiskarta wkoll mill-ewwel hija s-seba' eċċezzjoni fir-Risposta Maħlufa tas-soċjetà msejħa fil-kawża, u ċjoè li din il-

²⁶ A fol. 152.

²⁷ A fol. 148 sa 151.

kawża m'għandha bl-ebda mod ixxejjel id-dritt tas-soċjetà msejha fil-kawża Repsol li tipproċedi b'azzjoni legali kontra xi parti li hija involuta f'din il-kawża. Dan għaliex il-Qorti m'għandha l-ebda kontrotalba quddiemha tas-soċjetà Repsol f'dan is-sens.

Din il-Qorti sejra tgħaddi biex tqis l-eċċezzjonijiet tal-bastiment konvenut li effettivament irċieva mingħand is-soċjetà attriċi l-konsenja tal-*fuel oil* li kellu bżonn, u ċjoè l-eċċezzjoni tan-nuqqas ta' ġurisdizzjoni *in rem* ta' din il-Qorti abbażi tal-artikolu 742D tal-Kap. 12, l-eċċezzjoni li sid il-bastiment Golden Sea Trading Limited mhijiex il-persuna *in personam* responsabbli għall-ħlas tal-*fuel* u l-eċċezzjoni li s-soċjetà attriċi ma tgawdi ebda privileġġ speċjali *ai termini* tal-artikolu 50 tal-Kap. 234 kontra l-bastiment konvenut.

Tqis illi huwa ben stabbilit illi taħt il-liġi nostrana kull kreditur għandu d-dritt li jarresta bastiment ta' 'l fuq minn għaxar metri sabiex jikkawtela pretensjoni *in personam* u/jew *in rem*, sakemm il-Qrati tagħna jkollhom ġurisdizzjoni *in personam* jew *in rem* u jekk ir-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi jkunu sodisfatti. Meta kreditur jarresta bastiment sabiex jikkawtela pretensjoni *in personam*, dan ifisser li jkun qiegħed jarresta l-bastiment bħala proprjetà tas-sid tal-bastiment sabiex jikkawtela l-kreditu pretiż minnu mingħand is-sid tal-bastiment li jkun debitur tiegħu. Imbagħad hemm ukoll l-istanzi partikolari speċifikati fil-liġi fejn krediti jkunu ggarantiti permezz ta' privileġġ speċjali li jista' jintalab il-ħlas tagħhom b'azzjoni *in rem* kontra l-bastiment konvenut irrispettivament minn min huma s-sidien.

Illi bil-promulgazzjoni tal-Att XIV tal-2006 ġew introdotti fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili l-artikoli 742B, 742Ċ u 742D dwar il-

ġurisdizzjoni *in rem* tal-Qrati tagħna u dwar l-azzjoni *in rem*. L-artikolu 742B tal-Kap. 12 jispeċifika:

“Bla ħsara ta’ fejn il-liġi espressament jiddisponi xort’oħra, il-qrati ċivili f’Malta għandhom ġurisdizzjoni *in rem* kontra vapuri jew bastimenti fit-talbiet marittimi li ġejjin:”

Fost dawn l-istanzi li huma ta’ rilevanza diretta għall-kawża odjerna, hemm is-segwentu sub-paragrafu:

“(o) kull pretensjoni rigward merkanzija, materjal, provizjonijiet, **bunkers**²⁸, provvisti u neċessitajiet forniti lil vapur għat-tħaddim, immaniġġar, żamma u manutenzjoni tiegħu;

Illi skont l-artikolu 742D tal-Kapitolu 12 il-ġurisdizzjoni *in rem* tal-qrati tagħna tissussisti fejn:

“Hlief għal dawk il-każijiet li jiġbdu fuqhom privileġġ speċjali skont l-artikolu 50 tal-Att dwar il-Bastimenti Merkantili, u li, skont l-artikolu 37D(3) tal-istess Att, jibqgħu jseħħu l-bejgħ volontarju ta’ bastiment sa sena wara l-bejgħ, fil-każijiet imsemmijin fl-artikolu 742B(d) sa (y), azzjoni *in rem* tista’ ssir fil-qrati ċivili ta’ Malta kontra –

(a) dak il-vapur jew bastiment, fejn il-persuna li tkun responsabbli fi pretensjoni għal azzjoni *in personam* (“il-persuna rilevanti”) kienet, meta nħolqot il-kawża għall-azzjoni, sid jew noleggatur ta’, jew kellha fil-pussess jew taħt il-kontroll tagħha, il-vapur jew il-bastiment, jekk fiż-żmien meta tingieb l-azzjoni l-persuna rilevanti tkun sid jew sid beneficijarju ta’ dak il-vapur jew in-noleggatur taħt *bareboat charter* ta’ dak il-vapur;

(b) kull bastiment ieħor li tiegħu, fiż-żmien meta tingieb l-azzjoni, il-persuna rilevanti tkun is-sid jew is-sid beneficijarju rigward l-ishma kollha f’dak il-bastiment.”

²⁸ Enfażi ta’ din il-Qorti.

Illi jsegwi għalhekk illi a tenur tal-artikolu 742D(a) tal-Kap. 12, kreditur ikollu dritt għal azzjoni *in rem* kontra bastiment:

I. fejn il-persuna li tkun responsabbli fi pretensjoni għall-azzjoni *in personam* kienet, meta nħolqot il-kawża għall-azzjoni, sid jew noleggatur ta', jew kellha fil-pussess jew taħt il-kontroll tagħha, il-bastiment, fiż-żmien meta tingieb l-azzjoni l-persuna rilevanti tkun sid jew sid beneficijarju ta' dak il-bastiment jew in-noleggatur taħt *bareboat charter* ta' dak il-bastiment; jew

II. fil-każijiet li jiġbdu fuqhom privileġġ speċjali skont l-artikolu 50 tal-Att dwar il-Bastimenti Merkantili, u li, skont l-artikolu 37D(3) tal-istess Att, jibqgħu jseħħu l-bejgħ volontarju ta' bastiment sa sena wara l-bejgħ, fejn hawn jista' s-sid ikun għalhekk ieħor fil-mument meta tinfetaħ il-kawża. L-artikolu 50 tal-Kapitolu 234 jispeċifika li:

“Il-krediti speċifikati hawn taħt jiġu garantiti permezz ta' privileġġ speċjali fuq il-bastiment kif ukoll fuq kull dħul minn xi indennizz li jinħoloq minn kollizzjonijiet u disgrazzji oħra magħdud kull dħul mill-assigurazzjoni:.....”

Iżda l-ebda wieħed krediti imsemmija fl-artikolu 50 tal-Kap. 234 mahuma rilevanti għall-każ odjern u għalhekk mhuwiex il-każ li din il-Qorti tidhol fihom.

Illi wara li ġew stabbiliti l-parametri legali illi jirregolaw il-materja abbażi ta' dak illi ġie ppruvat sa issa fil-kawża, il-Qorti sejra tikkolloka taħt liema parti ta' dan il-qafas ġuridiku jaqa' l-kreditu pretiż, għar-rigward ta' liema s-soċjetà attriċi qed titlob il-kundanna għall-ħlas kontra l-bastiment konvenut *in rem* u kontra s-soċjetà konvenuta *in personam*.

Illi filwaqt li diġà gie stabbilit li l-konsenja inkwistjoni giet effettwata lill-bastiment konvenut, u li din effettivament kienet *bunkers*, *ċjoè fuel oil* għall-bastiment konvenut, u allura taqa' fl-ambitu tal-artikolu 742B(o) tal-Kap. 12, irid ukoll jiġi stabbilit *ai termini* tal-artikolu 742D jekk sid il-bastiment kienx responsabbli fi pretensjoni għal azzjoni *in personam* ("il-persuna rilevanti") meta nholqot il-kawża għall-azzjoni.

Il-bastiment konvenut fl-ewwel eċċezzjoni tiegħu jgħid li ma kien hemm ebda relazzjoni ġuridika ma' sid il-bastiment stante li l-kontrattazzjoni minn sid il-bastiment saret mhux mas-soċjetà attriċi iżda mas-soċjetà msejha fil-kawża. Filwaqt li m'hemmx dubju li l-*fuel oil* li gie kkonsenjat kien għall-istess bastiment, il-kontrattazzjoni bejn is-soċjetà attriċi u l-bastiment konvenut u s-sid tiegħu inholqot proprju meta l-bastiment konvenut iffirma li rċieva l-konsenja permezz tal-*bunker delivery note* li tispeċifika li:

"All deliveries are subject to CASSAR FUEL LIMITED GENERAL TERMS & CONDITIONS OF SALE. No Disclaimer Stamp of any type and form will be accepted on the Bunkers report nor should any such stamp be applied, will it alter, change or waive Cassar Fuel Ltd Maritime Law against the Vessel or Waive the Vessel. Ultimate Responsibility and liability for the Debt incurred through this transaction."

Hija proprju din il-*bunker delivery note* li holqot relazzjoni ġuridika bejn il-bastiment konvenut li ordna l-*fuel oil* permezz tas-sidien tal-istess bastiment, is-sidien tal-bastiment konvenut u s-soċjetà attriċi, *stante* li l-konsenja tal-*fuel oil* giet aċċettata mill-bastiment konvenut sogġetta għat-termini u l-kundizzjonijiet tal-bejgħ li jstipulaw li fl-aħħar mill-aħħar r-responsabbiltà għall-ħlas tal-konsenja hija tal-bastiment konvenut. Il-Qorti tirrileva li l-kawża odjerna mhijiex dwar dejn li gie inkors fl-interess tal-bastiment meta s-sidien

ma kellhomx f'idejhom il-bastiment. Dan lanqas mhuwa każ fejn saru żewġ konsenji paralleli u doppji. Inizjalment ir-relazzjoni ġuridika ta' sid il-bastiment tassew li kienet mas-soċjetà msejha fil-kawża u s-sottokuntrattazzjoni li s-soċjetà msejha fil-kawża għamlet mas-soċjetà konvenuta li xtrat il-*fuel oil* mingħand is-soċjetà attriċi, inizjalment ma ħoloq ebda relazzjoni ġuridika ma' sid il-bastiment. Però hekk kif saret il-konsenja tal-*fuel oil* lill-bastiment konvenut mill-aħħar sottokuntrattur, is-soċjetà attriċi, u giet iffirmita l-*bunker delivery note* u giet aċċettata r-responsabbiltà għall-ħlas flimkien mal-*bunkerer* (is-soċjetà konvenuta), inħolqot ir-relazzjoni ġuridika bejn is-soċjetà attriċi u l-bastiment konvenut u sid il-bastiment, liema relazzjoni ġuridika tagħti lok għall-azzjoni *in rem*. Għaldaqstant is-somma pretiża mis-soċjetà attriċi hija dovuta *in rem* mill-bastiment konvenut.

Jibqa' għalhekk li jiġi kkunsidrat jekk hemmx ukoll responsabbiltà għall-ħlas *in solidum* mis-soċjetà konvenuta u mis-soċjetà msejha fil-kawża. Għar-rigward tas-soċjetà konvenuta, Darren Marmarà u Mark Cassar, kap eżekuttiv u direttur tas-soċjetà attriċi rispettivament, it-tnejn li huma ddikjaraw li s-soċjetà konvenuta O.W. Bunker Spain S.L. ma kinitx responsabbli għall-ħlas tal-*fuel oil*, peress li l-konsenja kienet saret lill-bastiment konvenut u lis-sidien tiegħu. Madankollu Darren Marmarà stqarr ukoll li bħala *broker* is-soċjetà konvenuta tkun, fil-bidu meta bdiet id-*dealings* magħhom, iffirmit it-*Terms and Conditions of Sale*²⁹, fejn fl-ewwel klawwola tagħhom hemm speċifikat li anki min qiegħed jixtri għan-nom ta' terzi, bħal fil-każ odjern, dan jibqa' responsabbli *in solidum* għall-ħlas, u kien proprju għalhekk li r-Rikors Maħluf huwa indirizzat ukoll kontra s-soċjetà konvenuta. Izda s-soċjetà attriċi għal xi raġuni naqset li tipprezenta kopja tal-imsemmi dokument iffirmit mis-soċjetà

²⁹ A fol. 73 sa 89.

konvenuta u għaldaqstant m'hemm l-ebda prova in atti li seħhet kontrattazzjoni mas-soċjetà konvenuta fejn din aċċettat r-responsabbiltà għall-ħlas tal-merkanzija. Din il-konsiderazzjoni tapplika iktar u iktar għas-soċjetà msejha fil-kawża li mkien mill-provi ma jirriżulta li saret xi kontrattazzjoni bejnha u s-soċjetà attriċi.

Peress li s-soċjetà msejha fil-kawża mhijiex qiegħda tinzamm responsabbli għall-ħlas tal-merkanzija, mhuwiex meħtieġ li l-Qorti tikkonsidra l-eċċezzjonijiet rimanenti tas-soċjetà msejha fil-kawża.

Illi inkwantu għall-ħames u s-sitt eċċezzjoni tal-bastiment konvenut, li m'għandux, subordinatament, iħallas spejjeż ġudizzjarji u imgħax, il-Qorti ma taqbilx ma' dan, 'il għaliex li kieku ċ-ċedola ta' depożitu (Ċedola Nru 1685/14) li saret mill-bastiment konvenut, saret b'mod li s-somma depożitata setgħet tiġi liberament żbankata mis-soċjetà attriċi, il-bastiment konvenut kien ovvjament jingħata raġun fir-rigward tal-imsemmija eċċezzjonijiet. Però fil-każ odjern is-somma depożitata permezz taċ-Ċedola ma setgħetx tiġi liberament żbankata mis-soċjetà attriċi ħlief jekk ikun hemm eżitu pożittiv f'din il-kawża, li wara kollox giet ikkontestata mill-bastiment konvenut ukoll. Għaldaqstant dawn l-eċċezzjonijiet mhumiex qiegħdin jiġu milqugħin. Din il-Qorti qiegħda tilqa' però s-seba' eċċezzjoni tal-bastiment konvenut dwar l-ispejjeż extra ġudizzjarji stante però li s-soċjetà attriċi ma ressqet ebda prova f'dan ir-rigward u kien jinkombi fuq is-soċjetà attriċi li tipprova dak li ġie allegat minnha. Elenku tal-allegati spejjeż imniżżlin fuq fattura tas-soċjetà attriċi³⁰, ma jfissirx b'daqshekk li dawn l-ispejjeż ġew ippruvati. Fuq kollox kif inhuwa magħruf il-Qorti trid tiddeciedi skont il-liġi abbażi tal-provi li jiġu sottomessi

³⁰ Fattura 21749 a fol. 10.

quddiemha. Fid-dawl tal-prinċipji li jitnisslu mill-ġurisprudenza kostanti tal-Qrati tagħna, li min jallega jrid jipprova, ossija *onus probandi incumbit ei qui dicit non ei qui negat*, kif wara kollox jgħid ċar u tond l-artikolu 562 tal-Kap. 12, kien jinkombi fuq is-soċjetà attriċi li tipprova din l-aħħar talba tagħha, xi ħaġa li però s-soċjetà attriċi m'għamlitx.

Decide

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn fuq mogħtija l-Qorti qiegħda taqta' u tiddeċiedi din il-kawża kif ġej:

- 1. Tilqa' l-ħames (5) eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta u r-raba' (4) eċċezzjoni fir-Risposta Maħlufa ulterjuri tas-soċjetà msejħa fil-kawża;**
- 2. Tiċhad l-eċċezzjonijiet kollha tal-bastiment konvenut ħlief għas-seba' (7) eċċezzjoni;**
- 3. Tilqa' t-tieni talba tas-soċjetà attriċi limitatament fil-konfront biss tal-bastiment konvenut u tiddikjara illi l-bastiment konvenut għandu jagħti lis-soċjetà attriċi s-somma ta' wieħed u tmenin elf, tliet mija u erbgħa u ħamsin Dollaru Amerikan u sbatax-il ċenteżmu (\$81,354.17) ekwivalenti għal erbgħa u sittin elf, mija erbgħa u għoxrin Euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04), u dana oltre l-imgħaxijiet kummerċjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha.**

4. Tilqa' għaldaqstant it-tielet talba tas-soċjetà attriċi limitatament fil-konfront biss tal-bastiment konvenut u tikkundanna lill-bastiment konvenut iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erbgħa u sittin elf, mija erbgħa u għoxrin Euro u erba' ċenteżmi (€64,124.04) oltre l-imgħaxijiet kummerċjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha u tawtorizza lill-istess soċjetà attriċi tiżbanka ċ-ċedola ta' depożitu numru 1685/14 fl-istess ammont depożitat fl-atti tal-mandat kawtelatorju 1783/14 bħala parti mis-somma dovuta lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri għandhom jiħallsu mill-bastiment konvenut.

Moqrija.